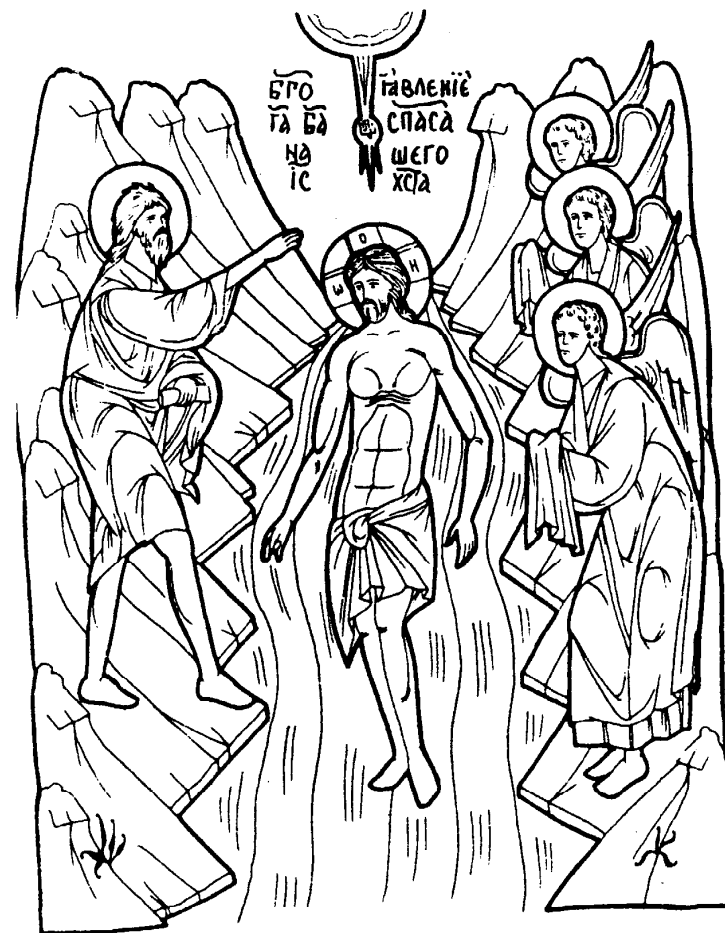


СѢОЕ БГОАВЛЕНІЕ ГДА БГА И СПСА
НАШЕГО ИИСА ХРТА.



Bohоявлénije H. N. Isusa Christa

Večurnja s Liturgijov sv. Vasilija Velikoho

Svj. Blahoslóven Bóh náš, vsehdá nýni i prísno i vo víki vikóv.

E.: Amíň.

Svj. Sláva tebí Bože náš, sláva tebi.

E.: Carjú nebesnyj Uťišitel'u, Duše ístiny, íže vezd'í sýj, i vsja ispolňájaj, sokróvišče blahích i žízni podátel'u, prijdí i vselísja v ny, i očísti ny ot vsjákija skvérnny, i spasí Bláže, dúšy náša.

Svj. Svjatýj Bóže, svjatýj Krípkij, svjatýj Bezsméртnyj, pomíluj nas.

E.: Svjatýj Bóže, svjatýj Krípkij, svjatýj Bezsméртnyj, pomíluj nas.

Svj. Svjatýj Bóže, svjatýj Krípkij, svjatýj Bezsméртnyj, pomíluj nas.

E.: Sláva Otcú i Sýnu, i Svjatómu Dúchu

Svj. i nýni, i prísno, i vo víki vikóv, amíň.

E.: Presvjatája Trójce pomíluj nás, Hóspodi, očísti hrichi náša, Vladyko prostí bezzakónija náša, Svjatýj, posítí, i iscílí némošči náša, ímene Tvojehó rádi.

Svj. Hóspodi pomíluj, Hóspodi pomíluj, Hóspodi pomíluj.

E.: Sláva Otcú i Sýnu, i Svjatómu Dúchu

Svj. i nýni i prísno, i vo víki vikóv, amíň.

E.: Otče náš, íže jesí na nebesích, da svjatítsja ímja tvoje, da priidet cárstvije tvoje, da búdet vol'a tvojá jáko na nebesí i na zemlí. Chl'ib náš nasúščnyj dážd' nám dnes, i ostávi nám dólhi náša, jákože i my ostavl'ájem dolžnikóm nášym, i ne vvedí nas vo iskušénije, no izbávi nas ot lukávaho.

Svj. Jáko tvoje jest' cárstvo, i síla, i sláva, Otcá i Sýna, i Svjatáho Dúcha, nýni, i prísno, i vo víki vikóv.

E.: Amíň.

Svj. Hóspodi pomíluj **6x**

E.: Hóspodi pomíluj **6x**, Sláva i nýni:

Svj. Prijdíte, poklonímsja Cárevi nášemu Bóhu.

E.: Prijdíte, poklonímsja, Christú, Carévi, nášemu Bóhu.

Svj. Prijdíte, poklonímsja, i pripadém sámomu Hóspodu Isúsu Christú, Carévi i Bóhu nášemu.

vsjákaho vrahá, i ot vsjákaho protivnaho d'íjstva dijávolskaho, i pomyslóv sijétnych, i vospominánij lukávych.

Svj.: Búdi deržáva cárstvija tvojehó prisnoblahoslovénna i preproslávlenna, Otcá i Sýna i svjatáho Dúcha, nýni i prísno, i vo víki vikóv.

E.: Amíň.

Vmísto Dostojno: Irmos kánona hl.6: Ne rydájte vsúje otčajánija tenetámi udavl'ájemi čelovícy povínniji zlých, no v umiréniji duší pristupím, očiščájuščemu vsjá jáko jedínomu čistomu, i dajúščemu proščénije kreščénijem

Pričasten: Chvalíte Hóspoda s nebés chvalíte jehó vo výšních.

Odpust: Vo Jordáni spasénija nášeho rádi krestítisja izvólivyj, Christós ístinnyj Bóh náš, molítvami Prečístyja svojejá Mátere, svjatých slávnych i vsehvál'nych apóstol:

Tropár, hl.1: Vo Jordáni kreščájuščusja Tebí Hóspodi, trójčeskoje javísja poklonénije, Rodítelev bo hlás svídítelstvovaše Tebí, vozl'úblennaho Ťa Sýna imenúja, i Dúch vo víd'í holubíni izvístvovaše slovesé utverždénije: javléjsja, Christé Bóže, i mír prosviščěj, sláva Tebí.

Kondák, hl.4: Javílsja jesí dnés vselénnij, i svít Tvój, Hóspodi, známenasja na nás, vo rázumi pojúščich Ťa: prišél jesí i javílsja jesí svít nepristúpnyj.



Svj.: Útra vseho soveršenna, svjata, mírna i bezhríšna, u Hóspoda prosím.

E.: Podáj Hóspodi.

Svj.: Ánhela míra, vírna nastávnika, chraníteľa dušám i t'ílom našym, u Hóspoda prosím.

Svj.: Proščénija i ostavlénija hrichóv i prehrišenij nášich, u Hóspoda prosím.

Svj.: Dóbrych i poléznych dušám našym, i míra mírovi, u Hóspoda prosím.

Svj.: Próčeje vrémja životá nášeho v míri i pokajániji skončáti, u Hóspoda prosím.

Svj.: Christijánskija končiny životá nášeho, bezbolíznenny, nepostýdny, mírny, i dóbraho otvíta na strášnim sudíšči Christóvi, prosím.

Svj.: Presvjatúju, Prečístuju, Preblahoslavén-nuju, slávnuju Vladýčicu nášu Bohoródicu i prisnođívu Maríju, so vsími svjatými pomjanúvše, samí sebe, i drúh drúha, i vés život náš Christú Bóhu predám.

E.: Tebí Hóspodi.

Svj.: Jáko Bóh mílosti i ščedrót i čelovikol'úbija jesí, i tebí slávu vozsyľajem, Otcú i Sýnu i svjatómu Dúchu, i nýňi i prísno, i vo víki vikóv.

E.: Amíň.

Svj.: Mír vsím

E.: I dúchovi tvojemú.

Svj.: Hlavý váša Hóspodevi prikloníte.

E.: Tebí Hóspodi.

Svj.: (*potichy*): Hóspodi Bóže naš, priklonívyj nebesá i sošédyj na spasénije róda čelovíčeskaho, prízri na rabý tvojá, i na dostojánije tvoje, tebí bo strášnomu i čelovikol'úbcu sudijí tvojí rebí svojá prikloníša hlavý, i svojá pokoriša výja, ne ot čelovík ožidájušče pómošči, no tvojejá nad'íjuščesja mílosti, i tvojeho čájušče spasénija: íchže sochraní na vsjákoje vrémja i v nastojáščej sej večer, i v prichod'áščuju nošč ot

Psalóm 103

Blahoslóvi duše mojá Hóspoda,* Hóspodi Bóže moj, vozveličilsja jesí ziló. — Vo ispovídanije i vo vele'ípotu obleklsja jesí,* od'ijájsja svítom jako rízoju. — Prostirájaj nébo jako kóžu,* pokrývájaj vodámi prevýspreňaja svojá. — Polahájaj óblaki na voschoždénije svoje,* choďáj na krylú vítreňu. — Tvorjáj ánheli svojá dúchi,* i sluhí svojá plámeň óhnennyj. — Osnovájaj zémľu na tvérdi jejá,* ne preklonítsja vo vík víka. — Bézdna, jako ríza od'ijánije jejá,* na horách stánut vódy. — Ot zapreščénija tvojeho pobíhnut,* ot hlása hróma tvojeho ubojátsja. — Voschóďat hóry, i nischóďat pol'á v místo,* jéže osnovál jesí im. — Pred'íl položíl jesí jehóže ne préjduť,* níže obrat'átsja pokrýti zémľu. — Posylájaj istóčniki v débrich,* posred'í hór prójduť vódy. — Napajájut vsja zvíři sélnyja,* ždút onáhri v žáždu svojú. — Na tich ptícy nebésnyja privitájut,* ot sredý kámenija daďát hlás. — Napajáj hóri ot prevýsprennych svojích,* ot plodá d'íl tvojích nasýtitsja zémľá. — Prozjabájaj travú skotóm,* i zľák na slúžbu čelovíkom. — Izvestí chl'íb ot zemlí,* i vinó veselít sérdce čelovíka. — Umástiti licé jeléjem,* i chl'íb sérdce čelovíka ukripít. — Nasýt'atsja dřevá póľnaja, kédry livánstiji íchže jesí nasadíl,* támo ptícy vozhñizďátsja — Jerodíjevo žilíšče predvodítel'stvujet ími,* hóry vysókija jelénem, kámeň pribížišče zájacem. — Sotvoríl jesí lúnu vo vremená,* sólnce pozná západ svóje. — Položil jesí t'mu i bysť nóšč,* v néžže prójduť vsi zvírije dubrávniji. — Skýmni rykájuščiji voschítiti,* i vzyskáti ot Bóha píšču sebí. — Vozsijá sólnce i sobrášasja,* i v lóžach svojích ľáhut. — Izýdet čelovík na d'ílo svoje,* i na d'ílanije svoje do večera. — Jáko vozveličišasja d'ílá tvojá Hóspodi, vsja premúdrostiju sotvoríl jesí,* ispólnisja zémľá tvári tvojejá. — Sijé móre velíkoje i prostránnoje,* támo hádi íchže níst' čislá. — Živótnaja málaja s velíkimi,* támo korablí preplávajut. — Zmíj sej, jehóže sozdál jesí ruhátisja jemú,* vsja k tebí čájut, dáti píšču ím vo blahó vrémja. — Dávšu tebí ím soberút,* otvérzšu tebí rúku vsjáčeskaja ispólnnatsja bláhosti. — Otvráščšu že tebí licé vozmjatútsja,* otímeši duch ích i isčéznut, i v pérsť svojú vozvrat'átsja. — Pósleši dúcha tvojeho i sozízduť,* i obnovíši licé zemlí. — Búdi sláva Hospódná vo víki,* vozveselítsja Hóspod' o d'íl'ich svojích. — Prizirájaj na zémľu i tvorjáj ju trajstíjsja,* prikasájátsja horám i dymjátsja. — Vospojú Hospodévi v

životí mojm, * pojú Bóhu mojmú dóndeže jesm. — Da usladítsja jemú besidá mojá, * áz že vozveselúsja o Hóspodí. — Da isčéznut hrišnicy ot zemlí i bezzakónicy, jákože ne býti im, * blahosloví duše mojá Hóspoda. — Sólnce pozná západ svoj, * položil jesí ťmu i bysť nóšč. — Jáko vozveličišasja d'ílá tvojá Hóspodi, * vsja premúdrostiju sotvoríl jesí.

Sláva i nýni:

Alliluja, alliluja, alliluja, sláva tebí Bóže. **3x** (*Lude stojat'*)

Molítva 1.

Hóspodi ščedryj i mílostivyj, dolhoterpilíve i mnohomílostive, vnuší molítku nášu, i vonmí hlásu molénija nášeho, sotvorí s námi známenije vo bláho, nstávi nás na pút' tvój, jéže chodíti vo ístini tvojej. Vozveselí serdcá náša, vo jéže bojátisja ímene tvojeho svjataho: zané velij jesí tý, i tvorjáj čudesá, tý jesí Bóh jedín, i níšť podobén tebí v bózich, Hóspodi: sílen v mílosti, i bláh v krípsti, vo jéže pomaháti, i ut'íšáti, i spasáti vsjá upovájuščyja vo ímja svjataje tvoje.

Jáko podobájet tebí vsjáka sláva, čest' i poklonénije, Otcú, i Sýnu, i svjatómu Dúchu, nýni i prísno i vo víki vikóv. Amíň.

Molítva 2.

Hóspodi da ne járostiju tvojeju obličíši nás, níže hńivom tvojm nakážeši nás, no sotvorí s námi po mílosti tvojej, vračú i iscilíteľu dúš nášych. Nastávi nás ko pristánišču choťínija tvojeho: prosvití oči serdec nášych v poznánije tvojeja ístiny: i dáruj nám próceje nastojáščaha dne mírnoje i bezhrišnoje, i vsé vrémja životá nášeho, molítkami svjatýja Bohoródicy, i vsích svjatých.

Jáko Tvojá deržáva, i Tvoje jést' cárstvo i síla, i sláva Otcá i Sýna i svjataho Dúcha, nýni i prísno i vo víki vikóv. Amíň

Molítva 3.

Hóspodi Bóže náš, pomjaní nás hrišnych i nepotrěbných ráb tvojích, vnehdá prizyváti nám svjataje poklaňajemoje ímja tvoje, i ne posramí nás ot čajánija mílosti tvojeja: no dáruj nám, Hóspodi, vsjá jáže ko spaséniju prošénija, i spodóbi nás ľubíti, i bojátisja tebe ot vseho sérdca nášeho, i tvoríti vo vsích vóľu tvoju.

Jáko bláhij i čelovikoľubivyj Bóh jesí, i Tebí slávu vozsyľajem Otcú i Sýnu i svjatómu Dúchu, nýni i prísno i vo víki vikóv. Amíň

Svj.: Rcim vsi ot vseja duší, i ot vseho pomyšlénija nášeho rcim.

E.: Hóspodi pomíľuj

Svj.: Hóspodi vsederžíteľu, Bóže otec nášich, mólimtisja, uslyší i pomíľuj.

E.: Hóspodi pomíľuj.

Svj.: Pomíľuj nás Bóže po velícij mílosti tvojej, mólimtisja uslyší i pomíľuj.

E.: Hóspodi pomíľuj **3x**.

Svj.: Jěšče mólimsja o svjatíjšem vselénst'ím Archijeréji (*ímja rék*), i o bohoľubívim Jepískopi nášem Kýr (*ímja rék*), o vsečestníjšem otcí nášem Protoarchimandríti (*ímja rék*), i Protoihúmeňi (*ímja rék*), Ihúmeňi (*ímja rék*), i o otcích nášich duchóvných, i o vsěj jéže vo Christí brátiji nášej.

E.: Hóspodi pomíľuj 3x

Svj.: Ješčé mólimsja o predstojáščich ľúdech, i ožidájuščich ot tebe velíkija i bohátyja mílosti, za tvorjáščich nám mílostyňu, i za vsjá pravovírnyja christijány.

Svj.: Jáko mílostiv i čelovikoľúbec Bóh jesí, i tebí slávu vozsyľajem Otcú i Sýnu i svjatómu Dúchu, nýni i prísno i vo víki vikóv.

E.: Amíň.

Spodóbi, Hóspodi, vo večer sej, * bez hrichá sochranítisja nám. — Blahoslovén jesí, Hóspodi, Bóže otec nášich, * i chvál'no i proslávlenno ímja tvoje vo víki, amíň. — Búdi, Hóspodi, mílost' tvojá na nas, * jákože upováchom na ťa. — Blahoslovén jesí Hóspodi, * naučí nas opravdánijem tvojm. — Blahoslovén jesí, Vladýko, * vrazúmi nas opravdánijem tvojm. — Blahoslovén jesí, Svjatýj, * prosvití nás opravdániji tvojimi. — Hóspodi, mílost' tvojá vo vik, * d'íl rukú tvojeju ne prezri. — Tebí podobájet chvalá, * tebí podobájet pínije. — Tebí sláva podobájet* Otcú i Sýnu i svjatómu Dúchu. — Nýni i prísno, *i vo víki vikóv, amíň.

Jekténija prositel'naja

Svj.: Ispólnim večerňaja molítky náša Hóspodevi.

E.: Hóspodi pomíľuj.

Svj.: Zastupí, spasí, pomíľuj i sochraní nás, Bóže, tvojeju blahodátiju.

E.: Hóspodi pomíľuj.

Stích: Dívny vysotý morskíja, díven v vysókich Hóspod': sviďínija Tvojá uvírišasja ziló: dómu Tvojemú podobájet svjatýňa, Hóspodi, v dolhotú dnij.

Hďí bo imíl by svít Tvój vozsjátí, tókmo na sidášcyja vo tmí, sláva Tebí.

Sláva: i nýňi: Tropar:hl.6 Hríšnikom i mytarém, za množestvo milosti Tvojejá javílsja jesí, Spáse náš.

Hďí bo imíl by svít Tvój vozsjátí, tókmo na sidášcyja vo tmí, sláva Tebí.

Čítaňa: VII. Iz 1, 16 – 20; VIII. Gn 32, 1 – 10; IX. Ex 2, 5 – 10; X. Sdc 6, 36 – 40; XI. 3. Kr 18, 30 – 39; XII. 4.Kr 2, 19 – 22; XIII. Iz 49, 8 – 15.

Po zakinčičnu čitaň slíduje mala jekténija. Jak je subbota abo Nedíla po vozhlasi maloje jekténiji Jáko svjat jesí.. Jak ne bude trisvjate ale slíduje prokimen, apostol, jevánhelije. Jekténija Rcím vsí, Spodóbi Hóspodi: i jekténija Ispólnim molítvu nášu. Po vozhlasi slíduje vodosvjaťa, jak neje tohdy naslíduje odpust.

Svj: Jáko svát jesí Bóže náš i tebí slávu vozsyľajem Otcú i Sýnu i Svjatómu Dúchu, nýňi i prísno i vo víki vikóv

E.: Amíň

E.: Svjatýj Bóže 3x

E.: Sláva i nýňi: Svjatýj bezsmétnyj, pomíľuj nás.

E.: Svjatýj Bóže 1x

Prokimen, hl. 3. Hóspod' prosviščénije moje i Spasíteľ mój, kohó ubojúsja?

Stích: Hóspod' zaščítitel' životá mojehó, ot koho ustrašúsja.

Apostol 1 Kor 9, 19 – 27

Allilúja 3x

Stích: Otrýhnu srdce moje slóvo bláho, hlahól'u az d'ílá mojá cárevi.

Stích: Krásen dobrotóju páče synův čelovíčeskich

Evanhelije ot Lukí, zač. 9. Lk 3, 1 – 18

Molítva 4

Nemóľčnymi písňmi, i neprestánnymi slavoslovleńmi ot svjatých síl vospivájemyj, ispólni ustá náša chvalénija Tvoejhó, jéze podátí veličestvije ímeni tvojemú svjatómu: I dážd' nám učástije, i naslídi je so vsími bojáščymisja Tebé ístinnoju, i chráňaščimi záповidi tvojá, molítvami svjatýja Bohoródičy, i vsích svjatých tvojích.

Jáko podobájet tebí vsjákaja sláva čest' i poklonénije, Otcú, i Sýnu, i Svjatómu Dúchu, nýňi i prísno i vo viki vikóv. Amíň.

Molítva 5.

Blahoslovén jesí, Hóspodi Bóže vsederžíteľu, svídyj úm čelovíčeskij, svídyj íchže trébujem, mnóho mnóžaje páče néželi prósím, ílí razumivájem. Sám, čelovikol'úbče Carjú, vo vsém blahij, udovlí nás množestvom ščedrót Tvojích, jéze nepostýdnoju sóvistiju prizyvátí svjatóje ímja Tvoje: I ne vvedí nás vo iskušénije, no izbávi nás ot lukávaha, i smotrénijem Tvojím vse jéze ko pólzi našej ustróje.

Jáko podobájet tebí vsjákaja sláva, čest' i poklonénije, Otcú, i Sýnu, i svjatómu Dúchu, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Molítva 6

Hóspodi, Hóspodi, prečístuju tvojeju dlániju soderžáj vsjáčeskaja, dolhoterpjáj o vsích nás, i kájajsja o zlóbach našych, pomjaní ščedróty tvojá, i mílost' tvojú, posítí ný tvojeju bláhostiju, i dážd' nám izbižátí i próčeje nastojáščaha dné, Tvojeju blahodátiju, ot razlíčnych kózneje lukávaha, i nenavítu žízň nášu sobl'udí blahodátiju vsesvjataho tvojeho Dúcha.

Mílostiju i čelovikol'úbijem jedínoródnaha tvojeho Sýna, s nímže blahoslovén jesí, so vsesvjatým i blahím i životvorjáščim tvojim Dúchom, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Molítva 7

Bóže velíkyj i dívnyj, neizrečénnoju bláhostiju i bohátym prómyslom upravľájaj vsjáčeskaja, i mirskaja nám blahája darovávyj: i sporučívyj nám obiščánnoje cárstvo, darovánnymi nám blahími: sotvorívyj ný i dné mišédšuju část' ot vsjákaha uklonítisja zlá: dáruij nám i próčeje neporóčno soveršiti pred svjatóju slávoju tvojeju, píti t'á jedínaha bláhaha i čelovikol'ubívaha Bóha nášeho.

Jáko Tý jesí Bóh náš, i Tebí slávu vozsyľajem, Otcú i Sýnu, i svjatómu Dúchu, nýňi i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Molítva 8

Bóže veľkij i výšnij, jedín imíjaj bezsmértije, vo svítí živýj nepristúpňim, svjú tvár premúdrostiju sozdávyj, razd'ílvyj meždú svítom i meždú tmóju, i sólnce položivyj vo óblast' dné, lunú že i zvizdy vo óblast' nóšči: Spodóbivyj nás hrišnych i v nastojáščij čas predvaríti licé tvoje vo ispovidaniji, i večérneje tebí slavoslóvijsje prinestí: Sám čelovikoľúbče, isprávi molítku nášu jáko kadílo prád tobóju, i prijmi jú vo voňú blahouchánija: podážd' že nám nastojáščij večer, i prichod'áščuju nóšč mírnu: oblecý ný orúžijem svíta: izbávi ný ot strácha nóščnaho, i vsjákija věšči vo tmí prechod'áščija: i dážd' són, jehóže vo upokojénije némošči nášej daroval jesí, vsjákaho mečtánija dijávoľa svobóden. Jěj Vladýko, blahích Podátel'u, da i na lóžach nášych umil'ájuščasja, pominájem v nošči ímja tvoje, i poučénijem tvojích záповidej prosviščájemi, v rádoti duševňij vostánem ko slavoslóvijsju tvojejá bláhosti: molítky i molénija tvojemú blahotróbijsju prinosjášče, o nášych sohrišénijich, i vsích ľuděj tvojích, jáže molítkami svjatýja Bohoródicy, mílostiju posítí.

Jáko bláh i čelovikoľúbec Bóh jesí, i tebí slávu vozsyľájem, Otcú, i Sýnu, i svjatómu Dúchu, nýni i prísno, i vo víki vikóv. Amíň.

Mirna jekténija

Svj.: Mírom Hóspodu pomolímsja.

E.: Hóspodi pomíľuj (*opakuje sja za každov prosbov*)

O svýšnim míri i spaséniji dúš nášich, Hóspodu pomolímsja.

O míri vsehó míra, blahostojániji svjatých Bóžijich cerkvěj i sojedínéniji vsích, Hóspodu pomolímsja

O svjatím chrámi sém, i íže so víroju, blahohovínijem, i stráhom Bóžijim vchod'áščich v óň, Hóspodu pomolímsja

O svjatíjšem vselénst'im Archijeréji (*ímja rek*) Pápi Rímst'im, i o bohoľubívim Jepískopi našem (*ímja rék*), čéstnim Presvýterstvi, jéže vo Christí Dijákonstvi, o vsém príčt'i i ľúdech, Hóspodu pomolímsja.

O prederžáščich vlástech nášich i o vsém vójinstvi, Hóspodu pomolímsja.

O blahorastvoréniji vozdučov, i o umnožéniji plodóv zemných i vrémeňich mírnych, Hóspodu pomolímsja.

O plávajuščich, putešestvujuščich, nedúhujuščich, truždájuščichsja, plínénnych i o spaséniji ích, Hóspodu pomolímsja.

O jéže izbávitisja nám ot vsjakíja skórbí, hńíva i núždy, Hóspodu pomolímsja.

Čítaňa: I. Gn 1, 1 – 13; II. Ex 14, 15-18. 21-23. 27-29; III. Ex 15, 22 – 16,1;.

Tropar hl.5: Javíľsja jesí vo miri, íže mír Sotvorívyj,

Lude spivajuť na holos prokimená hl.5-ho: da prosvítíš vo tmí sid'áščija Čelovikoľúbče sláva Tebí.

Stích: Bóže uščédri ný i blahosloví ný, prosvítí licé Tvoje na ný i pomíľuj ný: poznáti na zemlí pút' Tvój, vo vsích jazýcich spasénije Tvoje.

da prosvítíš vo tmí sid'áščija Čelovikoľúbče sláva Tebí.

Stích: Da ispovídatsja Tebí ľúdijsje, Bóže, da ispovídatsja Tebí ľúdijsje vsi: da vozveselátsja, i vozrádujutsja jazýcy, jáko súdiš ľúdem pravotóju, i jazýki na zemlí nastáviš.

da prosvítíš vo tmí sid'áščija Čelovikoľúbče sláva Tebí.

Stích: Da ispovídatsja Tebí ľúdijsje, Bóže, da ispovídatsja Tebí ľúdijsje vsi. Zemľá, dadé plód svój: blahosloví ný Bóže, Bóže náš, blahosloví ný Bóže: da ubojátsja Jehó vsi koncý zemlí.

da prosvítíš vo tmí sid'áščija Čelovikoľúbče sláva Tebí.

Sláva: i nýni: Tropar hl.5: Javíľsja jesí vo miri, íže mír Sotvorívyj,

da prosvítíš vo tmí sid'áščija Čelovikoľúbče sláva Tebí.

Čítaňa: IV. Joz 3, 7-8. 15-17; V. 4 Kr 2, 6 – 14; VI. 4 Kr 5, 9 – 14;

Tropar, hl. 6. Hrišnikom i mytarém, za mnóžestvo mílosti Tvojejá javíľsja jesí, Spáse náš.

Lude spivajuť na holos prokimená hl.5-ho: Hd'í bo imíľ by svít Tvój vozsjátí, tókmo na sidáščija vo tmí, sláva Tebí.

Stích: Hóspod' vocaríjsja, v ľipótu oblečesja, oblečesja Hóspod' v silu i prepójásasja: íbo utverd'í vselénnuju, jáže ne podvížitsja. Hotóv prestól Tvoj ottóľi, ot vika Ty jesí.

Hd'í bo imíľ by svít Tvój vozsjátí, tókmo na sidáščija vo tmí, sláva Tebí.

Stích: Vozdvihóša ríki Hóspodi, vozdvihóša ríki hlásy svojá: vozmut ríki sotrénijsja svojá, ot hlasóv vód mnóhich.

Hd'í bo imíľ by svít Tvój vozsjátí, tókmo na sidáščija vo tmí, sláva Tebí.

Svj: Premúdrosť prósti.

E: Svíte tíchij,* svjatýja slávy,* bezsmétnaho Otcá nebésnaho,* svjatáho blažénneho,* Isúse Christé:* Prišédše sólnca na západ,* víďivše svít večernij,* pojem Otcá i Sýna i svjatáho Dúcha Bóha.* Dostójin jesí* vo vsja vremená,* pít býti* hlásy prepodobnými,* Sýne Bóžij,* život dajáj* všemú míru,* jehóže rádi* vés mír slávit t'a.

Prokimen dňa.

Jak je pjatničja spivame **Prokimen: hl. 7: Bóh náš na nebesí i na zemlí, vsjá jelika voschot'í, sotvorí.**

Stich: Vo ischód'i Izráilevy ot Jehípta, dómu Jákov'ľa iz ľuděj varvár., býst' Judéa svjatýňa jehó.

Stich: Móre víďi i pobižé, Jordán vozvratísja vspját'.

Stich: Čtó tí jést' móre jáko pobíhlo jesí? I tebí Jordáne, jáko vozvratílsja jesí vspját'?

V subbotu večera: Prokimen hl. 6: Hóspod' vocarísja, v ľipótu oblečesja.

Stich: Oblečesja Hóspod' v sílu i prepojásasja

Stich: Íbo utverdí vselénnuju, jaže ne podvížitsja.

Stich: Dómu tvojemú podobajet svjatýňa, Hóspodi, v dolhotú dněj.

V ned'ľu večera: Sé nýňi blahoslovíte Hóspoda vsí rabý Hóspodni

Stich: Stojáčijji v chrámi Hóspodni, vo dvórich Bóhu nášeho.

V poned'ľok večera: Hóspod' uslyšit mja, vnehdá vozzváti mí k nemú:.

Stich: Vnehdá prizváti mí, uslyša mja Bóh právdy mojejá

U vivtorok večera: Mílost' tvojá, Hóspodi, poženét mja, vo svjá dní životá mojehó.

Stich: Hóspod' pasét mja, i ničtóže mja lišít, na míst'i zláčni támo vselí mja.

V seredú večera: Bóže, vo ímja tvoje spasí mja, i síľi tvojejudí mí.

Stich: Bóže uslyší molítvu mojú, vnuší hlahóly úst mojích.

V četverh večera: Pómošč mojá ot Hóspoda, sotvórsnaho nébo i zémľu.

Stich: Vozvedóch óči mojí v hóry, otnúduže prijdét pómošč mojá.

Zastupí, spasí, pomíľuj, i sochrání nás, Bóže tvojeju blahodátiju.

Presvjatúju, Prečístuju, Preblahoslovénnuju, slávnuju Vladýčicu nášu Bohoródicu i prisnod'ľvu Maríju so vsími svjatými pomjanúvše, sámí sebe, i drúh drúha, i vés život náš Christú Bóhu predadím.

E.: Tebí Hóspodi.

Svj.: Jáko podobájet tebí vsjáka sláva, čest' i poklonénije, Otcú, i Sýnu, i svjatómu Dúchu, nýňi i prísno i vo víki vikóv.

E.: Amíň.

Blažen muž, Alliluja, íže ne ídet na sovít nečestívych, Alliluja.

Jáko víst' Hóspod' pút' právednych, i pút' nečestívych pohíbnet, Aliluja.

Rabótajte Hóspodevi so stráchom, i rádujtesja jemú so trépetom, Alliluja.

Blažení vsí nad'ľuščijisja náň, Aliluja.

Voskresní, Hóspodi, spasí mja Bóže mój, Alliluja

Hóspodi, čtó sja umnóžiša stužájúščiji mí, Alliluja.

Hóspodne jést' spasénije i na ľúdech tvojích blahoslovénije tvoje. Alliluja.

Sláva: alliluja. I nýňi: alliluja. Alliluja, alliluja, alliluja, sláva tebí Bóže. 3x

Mala jekténija

Svj.: Jáko Tvojá deržáva, i Tvoje jést' cárstvo i síla, i sláva Otcá i Sýna i svjatáho Dúcha, nýňi i prísno i vo víki vikóv.

E.: Amíň

Včasi spivu Hospodí vozzvach sja kadit', ľude stojat'

Psalóm 140

Hóspodi, vozzvach k tebí uslyší mja,* uslyší mja Hóspodi.* Hóspodi, vozzvach k tebí uslyší mja,* voňmí hlásu molénija mojehó,* vnehdá vozzváti mi k tebí,* uslyší mja, Hóspodi.

Da ispráviťsja molítva mojá jáko kadílo préd tobóju: vzd'íjáníje rukú mojeju, žértva večérňaja, uslyší mja Hóspodi.

Položí Hóspodi chranénije ustóm mojím, * i dvér ohraždénija o ustnách mojích. — Ne ukloní sérdca mojehó v slovesá lukávstvija, *

nepščeváti viný o hrisích. — So čelovíki d'ílajuščimi bezzakónije, * i ne sočtúsja s izbránnymi ích. — Nakážet mjá právednik mílostiju, i obličít mjá, * jeléj že hrišnah o da ne namástit hlavý mojejá. — Jáko jěšče molítva mojá v blahovolénijich ích, * požérty býša pri kámeni sudijí ích. — Uslyšatsja hlahóly mojá jáko vozmohóša: * jáko tólšča zemlí prosídesja na zemlí, rastočíšasja kósti ích pri ádi. — Jáko k tebí Hóspodi, Hóspodi óči mojí, * na t'á upovách, ne otímí duší mojejá. — Sochraní mjá ot síti, júže sostáviši mí, * i ot soblázn d'ílajuščich bezzakónije. — Pádut vo mréžu svojú hrišnicy, * jedín jěsm az dóndeže prejdú.

Psalóm 141

Hlásom mojím k Hóspodu vozzvách, * hlasóm mojím ko Hóspodu pomolíchsja. — Prolíju préd molénije mojé, * pečál' mojú préd vozviščú. — Vnehdá isčezáti ot mené dúchu mojemú, * i tý poznal jesí stezí mojá. — Na putí sém po nemúže choždách, * skryša síť mňí. — Smotrjách odesnúju i vozhl'adách, * i ne bí znájaj mené. — Pohíbe bíhstvo ot mené, i * níst' vzyskajáj duší mojejá. — Vozzvách k tebí Hóspodi rích: * tý jesí upovánie mojé, část' mojá jesí na zemlí živych. — Voňmí moléniju mojemú, * jáko smiríchsja ziló. — Izbávi mjá ot hoňáščich mjá, * jáko ukripíšasja páče mené.

Na 10: Izvedí iz temnýcy dúšu mojú, ispovídatisja ímeni tvojemú.

Mené ždút právednicy, dóndeže vzdási mňí.

Na 8: Iz hlubíný vozvách k tebí Hóspodi, Hóspodi uslyší hlas moj.

Hl, 2. Prosvítitel'a nášeho,* prosviščájušóaho vsjákah o čelovíka,* víd'ív Predtěča krestítisja prišédša,* rádujetsja dušéju í trepěščet rukóju,* pokazújet Jehó, í hlaholet l'údem:* Sej izbav'ájaj Isráil'a, svoboždájaj nas ot istl'ínija.* O bezhrišnyj Christé Bóže naš, sláva Tebí.

Da búdut úši tvojí vném'l'uščí hlásu molénija mojhó.

Prosvítitel'a nášeho,* prosviščájušóaho vsjákah o čelovíka,* víd'ív Predtěča krestítisja prišédša,* rádujetsja dušéju í trepěščet rukóju,* pokazújet Jehó, í hlaholet l'údem:* Sej izbav'ájaj Isráil'a, svoboždájaj nas ot istl'ínija.* O bezhrišnyj Christé Bóže naš, sláva Tebí. **2x**.

Na 6: Aščé bezzakónija nazriši Hóspodi, Hóspodi kto postojít, jáko u tebé očiščénije jest'.

Izbávitel'u nášemu ot rabá kreščájemu,* í Dúcha prišěstvijem svídítel'stvujemu,* užasóšasja zrjášče Anhel'skaja vójinstva:* hlás že s nebesé prinesésja ot Otcá:* Sej, jehóže Predtěča rukóju kreščájjet,* Sýn

mój jěst' vozl'úblennyj, o Némže blahovolích.* Christé Bóže naš, sláva Tebí,

Imené rádi tvojhó poterpích t'a Hóspodi, poterpi dušá mojá vo slóvo tvoje, upová dušá mojá na Hóspoda.

Izbávitel'u nášemu ot rabá kreščájemu,* í Dúcha prišěstvijem svídítel'stvujemu,* užasóšasja zrjášče Anhel'skaja vójinstva:* hlás že s nebesé prinesésja ot Otcá:* Sej, jehóže Predtěča rukóju kreščájjet,* Sýn mój jěst' vozl'úblennyj, o Némže blahovolích.* Christé Bóže naš, sláva Tebí,

Na 4: Ot stráží útrenija do nóšči, ot stráží útrénija da upovájet Isrájil' na Hóspoda.

Jordánskija strují Tebé Istóčnika prijáša,* i Ut'íšitel' v víd'í holubíni schoždáše:* prikloňajet vérch Priklonívyj nebesá:* zovět, í vopijét brénije Ziždítel'u:* čtó mí poveřiváješí, jáže výše mené? az trěbuju Tvojhó kreščénija,* O bezhrišnyj Christé Bóže naš, sláva Tebí.

Jáko u Hóspoda mílost' i mnóhoje u ného izbavlénije, i toj izbávit isrájil'a ot vsich bezzakónij jehó.

Jordánskija strují Tebé Istóčnika prijáša,* i Ut'íšitel' v víd'í holubíni schoždáše:* prikloňajet vérch Priklonívyj nebesá:* zovět, í vopijét brénije Ziždítel'u:* čtó mí poveřiváješí, jáže výše mené? az trěbuju Tvojhó kreščénija,* O bezhrišnyj Christé Bóže naš, sláva Tebí.

Chvalíte Hóspoda vsi jazýcy, pochvalíte jehó vsi l'údije.

Spastí choťá zablúždšaho čelovíka,* ne nespodóbil'sja jesí v rábij zrák obleščísja:* podobáše bo Tebí, Vladýci i Bóhu,* vosprijáti náša za ný:* Tebí bo kreščšusja plótiju, Izbávitel'u,* ostavlénija spodóbil jesí nás.* Tímže vopijém Ti:* Christé Bóže naš, sláva Tebí.

Jáko utverdísja mílost' jehó na nás, i ístina Hospodňa prebyvájjet vo vík.

Spastí choťá zablúždšaho čelovíka,* ne nespodóbil'sja jesí v rábij zrák obleščísja:* podobáše bo Tebí, Vladýci i Bóhu,* vosprijáti náša za ný:* Tebí bo kreščšusja plótiju, Izbávitel'u,* ostavlénija spodóbil jesí nás.* Tímže vopijém Ti:* Christé Bóže naš, sláva Tebí.

Sláva: i nýni: Príkloňl jesí hlavú Predtěči,* sokrušíl jesí hlavý zmijév:* prišéd vo strují,* prosvítíl jesí vsjáčeskaja,* jěže sláviti T'a Spáse,* prosvítitel'a dúš nášich.

Vchod s Evanhelijom.